

I. PODATKI O ROKOPISU

(Stran izpolni založnik pred oddajo recenzentu.)

Naslov rokopisa: Scénario 2

Vrsta rokopisa: Učbenik

(učbenik, učbenik z elementi delovnega zvezka, samostojni delovni zvezek, delovni zvezek, zbirka nalog, zbirka vaj, atlas)

Avtor/ Avtorji: Michel Guilloux

Založba: Hachette (Mladinska knjiga)

Učno gradivo bo namenjeno naslednjemu/-im vzgojnoizobraževalnemu/-im programu/-om:

- | | | |
|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> osnovnošolsko izobraževanje | <input type="checkbox"/> osemletno | <input type="checkbox"/> devetletno |
| <input type="checkbox"/> vzgoja in izobraževanje otrok in mladostnikov s posebnimi potrebami | | |
| <input type="checkbox"/> osnovno glasbeno izobraževanje | | |
| <input checked="" type="checkbox"/> gimnazijsko izobraževanje | <input checked="" type="checkbox"/> splošno | <input checked="" type="checkbox"/> strokovno |
| <input type="checkbox"/> nižje poklicno izobraževanje | | |
| <input type="checkbox"/> srednje poklicno izobraževanje/ dualni sistem | | |
| <input type="checkbox"/> srednje poklicno izobraževanje/ šolski sistem | | |
| <input type="checkbox"/> srednje tehniško oz. strokovno izobraževanje | | |
| <input type="checkbox"/> poklicno-tehniško izobraževanje | | |
| <input type="checkbox"/> drugo: | | |

Ime programa/programov:

(obdelovalec lesa, kuhar, zlatar, oskrbnik, kemijski tehnik...)

Predmet: Francoščina

Razred: 3. – 4.

Letnik:

Število ur:

Ime programa/programov:

(obdelovalec lesa, kuhar, zlatar, oskrbnik, kemijski tehnik...)

Predmet:

Razred:

Letnik:

Število ur:

Ime programa/programov:

(obdelovalec lesa, kuhar, zlatar, oskrbnik, kemijski tehnik...)

Predmet:

Razred:

Letnik:

Število ur:

II. VRSTA RECENZIJE

(Založnik označi vrsto ocene.)

- Ocena skladnosti učnega gradiva s sodobnimi spoznanji stroke oziroma strok, ki opredeljujejo predmet oziroma področje
- Ocena metodično didaktične ustreznosti
- Ocena razvojno psihološke ustreznosti

Izjavljamo, da je rokopis recenzentu oddan skladno z drugim in tretjim odstavkom 9. člena Pravilnika o potrjevanju učbenikov.

Datum oddaje rokopisa:

Podpis odgovorne osebe založnika:

Žig

III. PODATKI O RECENZENTU

Ime in priimek: Meta LAH

Izobrazba: profesorica francoskega in španskega jezika s književnostjo, doktorica znanosti s področja jezikoslovja

Naziv: /

(mentor, svetovalec, svetnik)

Znanstveni naslov: docentka za didaktiko francoščine

(npr. redni profesor, izredni profesor, docent, asistent, predavatelj višje strokovne šole)

IV. BIBLIOGRAFIJA NA PODROČJU VZGOJE IN IZOBRAŽEVANJA

Avtorstvo gradiv:

Izvirni znanstveni članek

LAH, Meta. Le type et l'authenticité du texte et leur influence sur la compréhension. *Linguistica* (Ljublj.), 2004, št. 44, str. 89-104. [COBISS.SI-ID 27978338]

LAH, Meta. Pisna kompetenca pri tujem jeziku : primer slovenskih dijakov francoščine. *Vestn. - Druš. tuje jez. književ.*, 2006, letn. 40, št. 1/2, str. 23-34, ilustr. [COBISS.SI-ID 34848098]

LAH, Meta. Le processus de la planification lors de l'écriture en langue étrangère : la langue et la structure. *Linguistica* (Ljublj.), 2007, letn. 47, str. 87-100, ilustr. [COBISS.SI-ID 35776354]

Strokovni članek

BAEBLER, Jasna, LAH, Meta. Francoski jezik. Predmetni izpitni katalog za maturo leta 2001. [posebni del]. Predmet. izpitni kat. maturo, Fr. jez., 1999 - 2008

LAH, Meta. Državno tekmovanje srednješolcev v znanju francoščine 2002 - analiza napak. *Vestn. - Druš. tuje jez. književ.*, 2002, 36, 1-2, str. 81-89. [COBISS.SI-ID 22700642]

Samostojni znanstveni sestavek ali poglavje v monografski publikaciji

LAH, Meta. Vloga tipa besedila pri razvijanju bralne zmožnosti v tujem jeziku. V: SKELA, Janez (ur.). *Učenje in poučevanje tujih jezikov na Slovenskem : pregled sodobne teorije in prakse*. Ljubljana: Tangram, 2008, str. 305-320. [COBISS.SI-ID 36640098]

Samostojni strokovni sestavek ali poglavje v monografski publikaciji

LAH, Meta. Nastopi študentov francoščine : primerjava stanja pred uvedbo pedagoške prakse in po njej. V: PEKLAJ, Cirila (ur.). *Teorija in praksa v izobraževanju učiteljev*. Ljubljana: Center za pedagoško izobraževanje Filozofske fakultete, 2006, str. 149-156. [COBISS.SI-ID 32643938]

Srednješolski, osnovnošolski ali drugi učbenik z recenzijo

LAH, Meta. Bralno razumevanje pri pouku francoščine : priročnik z nalogami na osnovi tematskih področij predmetnega izpitnega kataloga za splošno maturo iz francoščine, (Modeli poučevanja in učenja, Francoščina). 1. natis. Ljubljana: Zavod Republike Slovenije za šolstvo, 2005. 86 str., ilustr. ISBN 961-234-532-5. [COBISS.SI-ID 219586816]

Recenzije učbenikov

Rond point 1, 2

Junior plus 1, 2

Campus 1, 2

Connexions 1, 2

Sac à dos 1, 2

Le mag 1, 2

Et toi 1, 2

IV. PISNA OCENA

(Recenzent označi, vidik opravljene ocene.)

- ✓ Ocena skladnosti učnega gradiva s sodobnimi spoznanji stroke oziroma strok, ki opredeljujejo predmet oziroma področje
- ✓ Ocena metodično didaktične ustreznosti
- Ocena razvojno psihološke ustreznosti

Pisna utemeljitev ocene besedilnega in nebesedilnega dela prejetega rokopisa učnega gradiva:

Učbenik Scénario 2 je po konceptu in strukturi nadaljevanje prvega dela učbenika, Scénario 1. Avtor ga po Skupnem evropskem jezikovnem okviru umešča na raven A2 z zametki B1. Avtor sledi t.i. na dejavnostih temelječem pristopu (approche actionnelle, apprentissage basé sur les tâches).

Učbenik je sestavljen iz uvodne enote (enota 0) in petih modulov z naslovi: Soif d'indépendance, Les autres et moi, Un monde sans frontières, Entractes et entraides, La vie du bon côté.

Enota 0 služi kot uvod v učbenik in delno ponovitev že prej usvojenih slovničnih struktur ter besedišča. Vsak naslednji modul je zastavljen po sistemu dvojnih strani, ki predstavljajo smiselne enote. V vsakem je dvakrat na voljo razdelek z naslovom Evaluation, namenjen preverjanju usvojene snovi. Ob koncu modula je, tako kot v prvem delu, poglavje, namenjeno medkulturnim vsebinam. Avtor v tem poglavju predstavlja teme, ki so bolj kot na Francijo vezane na širše okolje, zlasti Evropo.

Ob koncu učbenika so dodane še naslednje enote: pregled spregatev najpogostejših nepravilnih glagolov, kratek slovnični pregled, glosar v več jezikih, mednarodna fonetična abeceda in zemljevida Francije ter frankofonskih držav.

Učbenik je opremljen z ustreznim slikovnim in drugim (tabele) gradivom.

Deli učbenika, namenjeni usvajanju **jezikovnih struktur, besedišča in glasoslovja**, so zastavljeni sistematično in jasno poimenovani. Slovnica in besedišče sta predstavljena v smiselno zaokroženih enotah. Tako kot v prvem delu učbenika, se avtor večkrat vrača k obdelanim temam, jih ponavlja in pogloblja. Pri slovnici so že obravnavana nekatera zahtevnejša poglavja, npr. discours indirect (ki ga mora pri maturitetnem izpitu obvladati dijak na višji ravni zahtevnosti), vzročnost in posledičnost, pasiv, trpna oblika, ipd. Predstavljeno besedišče je vsakdanje in uporabno. Pri glasoslovju so sicer predstavljena nekatera poglavja, ki povzročajo težave slovenskim govorcem francoščine, vendar bo učitelj ta poglavja moral dopolniti.

V učbeniku so zastopane vse štiri jezikovne zmožnosti, **bralno in slušno razumevanje ter pisno in ustno sporočanje**. V razdelku »Production orale« najdemo tudi naloge, namenjene **ustnemu sporazumevanju** (interaction). Pri bralnem razumevanju je predstavljen pester izbor večinoma avtentičnih in že precej zahtevnih besedil: od književnega besedila (besedilo G. Pereca) do malih oglasov, člankov iz črne kronike, odlomkov iz turističnih brošur, itd. Pri slušnem razumevanju so besedila že daljša in zahtevnejša. Posnetki so narejeni za učbenik, vendar dobro posnemajo avtentične situacije. Nekateri vsebujejo faktorje, ki nekoliko otežijo razumevanje in so zato bolj zahtevni: pogovor po telefonu, hrup, ipd. Tako pri bralnem kot pri slušnem razumevanju avtor gradi na razvijanju bralnih in slušnih strategij, kar je za oblikovanje usposobljenega bralca/poslušalca v tujem jeziku bistvenega pomena.

Pri ustnem in pisnem sporočanju so zastavljene naloge realne in zanimive po tematiki. Avtor veliko upravlja iztočnice, povezane s temami, ki zanimajo mlade, zlasti s sodobno IKT tehnologijo in uporabo le-te.

Vsaka enota vsebuje tudi nekaj razdelkov, poimenovanih Outils pour... (Orodja za...), v katerih avtor predstavlja zlasti **komunikacijske funkcije**: v prvi enoti npr. vprašati za informacijo, izraziti namen in željo (str. 16/17).

Vsakemu modulu sledi del Scénario, pri čemer gre za **projektno zamišljene naloge**, ki se nadaljujejo skozi ves učbenik. Avtor se naslanja na pred leti v Franciji precej popularno tehniko, imenovano simulation globale. Če bo učitelj te dele učbenika uporabil, bo z njihovo pomočjo učinkovito utrdil usvojeno snov, dijaki pa se bodo ob skupnem delu tudi navajali dela z drugimi.

Učbenik zaokroža dobro zasnovan delovni zvezek in zgoščenska v učbeniku, učitelju pa sta na voljo še dodatni zgoščenci in priročnik za učitelja.

Učbenik Scénario 2 je primeren za zadnja dva letnika gimnazijskega izobraževanja in ga zato predlagam v potrditev.

VI. POVZETEK OCENE

- Pregledano učno gradivo v celoti: ustreza delno ustreza ne ustreza
- Glede na recenzijo mi je potrebno učno gradivo predložiti v ponovni pregled:
 da ne

VII. DODATNE OPOMBE

Datum:

Podpis recenzenta: